



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

## **Lenguas originarias del Perú -Listado-**

Exposición permanente  
**Intensidad y altura de la literatura peruana**

19/5/2014



Yánesha	No se encontró información.	Junín, Huanuco, Pasco	Hay unas 1400 familias Yánesha en 35 comunidades nativas en Chanchamayo en la Región Junín, Oxapampa en la Región Pasco y Puerto Inca en la Región Huánuco. Asimismo, existen unas 400 familias más que viven dispersas tanto dentro de los territorios referidos, como en centros urbanos cercanos a ellos, y en Lima.	Yeñoño. (Confirmar).	1. Yompor Yompoer, Persona: Teresa Ballesteros Comunidad: Tsachopen. Recopilador: Richard Chase Smith. Esta es la historia de Nuestro Padre Yompoer, un sabio poderoso. Él fue enviado como mitad piedra, mitad persona por Nuestro Abuelo Yos para los Yánesha' para que nos vuelva sabios con inteligencia. Vivía al inicio en la pampa de Lima, luego tuvo que trasladarse a Tarma, y después los mestizos lo llevaron. Incluye canción yompoer yompo. 2. Yato' Enk (La Historia de Nuestro Abuelo Inca) Febrero 1969, Josefa Lopez Francisco. El Inca ha sido enviado por Nuestro Abuelo, con poder y una vara de oro, para que él transmitiera ese poder a los Yánesha'. Por eso cuando él vino, nosotros lo hemos dado el trato de Nuestro Abuelo. Pero luego, él se orgulleció demasiado, y ordenó a sus asistentes a decapitarnos, matarnos y hacernos sufrir. 3. Yompor Rreth Marzo 1973, Joaquin Ortiz. Nuestro Abuelo Yos creó el resplandor de Nuestro Padre Rreth y luego le dio el poder para alumbrar la tierra donde viven sus Yánesha. Sin	Archivo de la Memoria Yánesha: <a href="http://www.yanesha.com">http://www.yanesha.com</a>	No se encontró información.	
Yine	No se encontró información.	Cusco, Loreto, Madre de Dios, Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.	<a href="http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/publicaciones/4.%20Yine-territorio-historia-cosmovision-Educacion-intercultural-bilingue.pdf">http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/publicaciones/4.%20Yine-territorio-historia-cosmovision-Educacion-intercultural-bilingue.pdf</a>	No se encontró información.	El territorio yine posee diferentes espacios. Cada uno de estos cumple una función determinada en la vida de las y los miembros del pueblo. El ser más importante en la organización de estos espacios y en la configuración del territorio es el kagonchi, médico que guarda gran parte de la sabiduría de su pueblo. Él es quien, mediante el consumo del toé, ayahuasca u otro vegetal, llega a estos espacios, los interrelaciona e incluso se convierte en un mediador. El kagonchi posee la facultad de constituirse en un narrador (transmisor) acerca de estos espacios, los mismos que el pueblo incorpora en su cosmovisión. Yine
Bora	No se encontró información.	Loreto	Zona nor-oriental del departamento de Loreto, cerca de la frontera con Colombia. Según el INEI, para el 2007, la población de las comunidades autoidentificadas como bora se estimaba en 748 personas.	No se encontró información.	No se encontró información.	<a href="http://manguaregira.files.wordpress.com/2012/07/img_1443.jpg">http://manguaregira.files.wordpress.com/2012/07/img_1443.jpg</a> <a href="http://manguaregira.wordpress.com/ques-manguaire/">http://manguaregira.wordpress.com/ques-manguaire/</a>	No se encontró información.	-

Cahuapana	Shawi	No se encontró información.	Loreto, San Martín	21,424 personas, ubicadas principalmente en las regiones de Loreto y San Martín.	Para referirse a sí mismos, los shawi emplean los términos campo piyapi que significa 'nuestra gente' o simplemente piyapi que significa 'gente'	No se encontró información.	<a href="https://www.flickr.com/photos/17137058@N00/11923058554">https://www.flickr.com/photos/17137058@N00/11923058554</a> <a href="https://www.flickr.com/photos/billycuts/">https://www.flickr.com/photos/billycuts/</a>	No se encontró información.	Otras denominaciones: chayahuita, chayawita, shayabit. Kumapanamá es un héroe mítico. El mundo está formado como un panal de avispas y está dividido en siete espacios. Ahkupuru'te' - espacio de abajo, liru'te' - espacio de agua, Nu'paru'te' - espacio de tierra, Niiru'te' - espacio de aire, Iwan, u'nanu'te' - espacio de viento y lluvia, Chimirin, nanpirinu'te' - espacio de muerte y vida,
	Shiwilu	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Harakbut	Harakbut	No se encontró información.	Cusco, Madre de Dios	Vital.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Huitoto	Murui-Muinani	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.	<a href="https://sites.google.com/a/sociedadbosquesina.pe/sociedad-bosquesina/tradicion-oral-bosquesina/nekirolle-tarafueelconsejodela-chambirat2">https://sites.google.com/a/sociedadbosquesina.pe/sociedad-bosquesina/tradicion-oral-bosquesina/nekirolle-tarafueelconsejodela-chambirat2</a>	No se encontró información.	
	Ocaina	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Jibaro	Achuar	No se encontró información.	Loreto	Vital. Lengua transfronteriza Perú y Ecuador. 4,700 habitantes en el Perú y posiblemente unos 5,000 habitantes en el Ecuador	Aents, significa gente.	No se encontró información.		No se encontró información.	Lengua transfronteriza Perú y Ecuador.
	Awajun	No se encontró información.	Amazonas, Cajamarca, Callao, Lima, Loreto, San Martín, Ucayali	Vital. Segundo pueblo amazónico más numeroso. Son conocidos como aguarunas.	Aents, significa gente.	4. Nampet (1' 46") / 5. Nampet del amanecer (2' 37") / 10. Nampet de pez que come (44") / 14. Anen para perro cazador (1'55") / 18. Canto de guerra del héroe (2'52") / 27. Saludo tradicional (1'35")	Awajun Nampag. Colectivo Aents, 2da edición, 2008.	No se encontró información.	Anen, cantos mágicos, se entonan en secreto y al atardecer. Nampet, cantos sociales, narran historias personales o relacionadas a la fauna, flora, sexo, etc.
	Wampis	No se encontró información.	Amazonas, Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Kandozi	Kandozi-Chapra	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Muniche	Muniche	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Pano	Amahuaca	No se encontró información.	Ucayali, Madre de Dios	Lengua transfronteriza entre Perú y Brasil. 250 habitantes en el Perú y 250 en el Brasil en el estado de Acre.	Yora, significa gente.	No se encontró información.	<a href="http://www-01.sil.org/americas/peru/spa-pop/amc.pdf">http://www-01.sil.org/americas/peru/spa-pop/amc.pdf</a>	No se encontró información.	
	Capanahua	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Isconahua	No se encontró información.	Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Kakataibo	No se encontró información.	Huánuco, Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Cashinahua	No se encontró información.	Ucayali	Vital.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	

	Matses	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Sharanahua	No se encontró información.	Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Shipibo-Konibo	No se encontró información.	Huánuco, Lima, Loreto, Madre de Dios, Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Yaminahua	No se encontró información.	Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Yora (Nahua)	No se encontró información.	Cusco, Madre de Dios, Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Peba-Yagua	Yagua	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Shimaco	Urarina	No se encontró información.	Loreto	3 mil hablantes (2002, ILV)	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Tacana	Ese-Eja	No se encontró información.	Madre de Dios	Vital.	No se encontró información.	Solicitar a María Echevarría.		No se encontró información.	
Tikuna	Tikuna	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Tucano	Maijuna	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Secoya	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Tupi-Guarani	Kukama-Kukamiria	No se encontró información.	Loreto, Ucayali	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Omagua	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Zaparo	Arabela	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Iqitu	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Taushiro	No se encontró información.	Loreto	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
Andinas	Aru	No se encontró información.	Puno, Moquegua, Tacna, Lima, Madre de Dios	Vital.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Cauqui	No se encontró información.	Lima	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.		No se encontró información.	
	Jaqaru	No se encontró información.	Lima	No se encontró información.	No se encontró información.	No se encontró información.	<a href="http://www.angiekeller.com/20">http://www.angiekeller.com/20</a> <a href="http://www.angiekeller.com/contact.html">http://www.angiekeller.com/contact.html</a>  <a href="http://www.angiekeller.com/familyfamilia-acevedo-alberto#photo">http://www.angiekeller.com/familyfamilia-acevedo-alberto#photo</a> <a href="http://www.angiekeller.com/48#photo">http://www.angiekeller.com/48#photo</a> <a href="http://www.angiekeller.com/3#photo">http://www.angiekeller.com/3#photo</a> <a href="http://www.angiekeller.com/3#photo">http://www.angiekeller.com/3#photo</a>	No se encontró información.	Aquí que significa 'ser humano' y aru que significa 'comunicación humana'. Aiza y Tupe, en el distrito de Tupe, y en las comunidades campesinas de Catahuasi y Cachuy, ubicadas en el distrito de Catahuasi. Según los datos del mismo censo, existe población jaqaru en la provincia de Cañete y en Lima Metropolitana. En total, el censo registra 580 personas.

Quechua	Quechua	No se encontró información.	Apurímac Huancavelica Ayacucho Cusco Puno Áncash Junín Pasco Huánuco Cajamarca Moquegua Arequipa Loreto San Martín Madre de Dios Lambayeque Ica Lima La Libertad Piura Tumbes Amazonas Callao	No se encontró información.				
---------	---------	-----------------------------	---	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------	-----------------------------

- *Lenguas vitales*. Son habladas por todas las generaciones de una comunidad lingüística, cuya transmisión intergeneracional es ininterrumpida. Además, las lenguas en este estado son habladas en la mayoría de ámbitos comunicativos.
- *Lenguas en peligro*. Son aquellas habladas mayoritariamente por los adultos de una comunidad lingüística. Asimismo, las lenguas en este estado suelen estar restringidas a ciertos ámbitos comunicativos y la transmisión intergeneracional puede ser parcial en algunas comunidades.
- *Lenguas seriamente en peligro*. Son aquellas habladas mayoritariamente por adultos mayores. Se hablan de forma parcial, poco frecuente y en ámbitos comunicativos muy restringidos. Además, ya no son transmitidas a las nuevas generaciones.